

# しよらねん

板橋区商連ニュース 平成23年10月31日 207号

発行所 板橋区商店街連合会 板橋区板橋2-65-6 情報処理センター6F 発行人 原田曠暉  
TEL.3962-3808 FAX. 3962-3867 http://www.i-shoren.com E-mail info@i-shoren.com

## いよいよ歳末商戦

暖かく包む商店街をめざして。

ささやかでもいい、少しでもいい

付加価値をつけて

お客様に対応しよう。



## 東日本大震災復興支援

# 板橋チャリティー

# カラオケ祭募集案内

応募期間 平成23年10月14日(金)～12月16日(金)

板橋区商店街連合会は、3月11日に発生した東日本大震災の被災者に対する支援活動の一環として、関係団体のご協力のもと、チャリティカラオケ大会を実施することといたしました。その収益金の一部は板橋区を通じて東日本の被災地に義援金としてお届けいたします。



# 歳末謝恩セール

石川さゆりショー  
昼食 東武ホテルレバント東京(錦糸町)

明治座ご招待  
平成24年

3月23日

開演5時

ペア150組300名  
1組(17,000円)

# プレミアム商品券

11月23日(祝)  
午前11時

昨年ひき続き今年も、6月にプレミアム商品券を発売いたしました。皆様の要望にお応えし、11月23日の祝日に3億3千万円のプレミアム商品券を追加発売いたします。これを機会として、年末商戦の際は共通商品券を生かせるよう気合いを入れて、不況を乗り切りましょう。

※商品券取扱店の皆様「換金期限」にご注意ください!

### 販売会場

板橋地域センター	2000冊
ハッピーロードハロープラザ	4000冊
遊座大山商店街事務所	3000冊
中板橋商店街事務所	3000冊
常磐台銀座商店街事務所	1000冊
上板南口銀座とれたて村	2000冊
都民銀行上板橋支店	3500冊
清水稻荷神社	1000冊
志村坂上地域センター	4000冊
成増南コスモホール	1500冊
旧高島第七小学校	4000冊
大谷口地域センター	1000冊

融資限度額  
1,500万円



国(日本政策金融公庫)の融資制度です

無担保  
無保証人  
低利  
手数料無

小規模企業のみなさまへ

## 元気な経営、マル経融資がバックアップ!

マル経資金融資(無担保・無保証人)

対象:従業員20人以下(商業・サービス業5人以下)法人・個人  
用途:事業資金(運転・設備資金)  
融資額:上限1,500万円  
返済期間:運転7年以上・設備10年以内  
利率:年1.85%(平成23年10月25日現在)

※本資金は商工会議所の経営指導を受けて融資される安心で有利な国の融資制度です。

※利子補助制度  
板橋区より支払利子の30%を  
最長3年間補助する制度を  
受けとることができます。

経営相談(無料)

◇法律 ◇税務 ◇経営相談 ◇記帳相談

※弁護士、税理士などの専門家が経営に関する様々なご相談をお受けいたします。(会員以外の方でも利用可)

ご相談はお気軽に

東京商工会議所 板橋支部

板橋区板橋3-9-7 板橋センタービル8階  
☎ 3964-1711